

## **Xroon tsikjin ndo Pablo xruen en ndo sen ste tjajna Filipos**

*Ndo Pablo tsikjin xroon kuayé e sen ni ngo Filipenses*

<sup>1</sup> \*Jan an, Pablo, ko ndo Timoteo, ngisen nche e xrée Ncháina Jesucristo, ikjinna xroon ji i ixi kainnta kichuuna steniinta ndo Cristo Jesús ko stenta tjajna Filipos, ko sen tetuan an ni ngo ko sen tingijna ixra ni ngo nti a.

<sup>2</sup> Ndotáina Dio ko Ncháina Jesucristo sintanchaonnta ndo ko xrotjáanta ndo juaxruxin.

*Ndo Pablo tjanche e ndo ndo Dio ixi sen titikaon ndo Jesús*

<sup>3</sup> Nchakon xraxa on ja anta tajon juasiana ngajin Ndotáina Dio,

<sup>4</sup> ko nchakon nichja a ndo Dio, tsango ché e aséenna ixi tjancha a ndo ixi ja anta

<sup>5</sup> ixi xraje o nche ena xrée Ncháina, ti nchakon kuaxi kuin ennta chijnie ndo Dio ko hasta ti jai.

<sup>6</sup> Jan an nóna ixi ndo Diojuangixin ndo naa ixra jian ngaya asáanta ixi kuitikaonnta ndo, ko jaña sinche e ndo kain nchakon ti xrokjanjan ndo Jesucristo.

<sup>7</sup> Méxin, jian xraxa on ja in ixi ja anta ixi tsango tjua anta, ko xraje o kuaye ena juachaxien ndo

Dio. Siá jan an ritjén ngaxin in ndo achjiso o ritjén ti ste ni tetuan an, nduaxin nichja chijni jian.

<sup>8</sup> Ndo Dio no e ixi tsango tjua anta kainnta xranchi ndo Cristo tjuajina ndo.

<sup>9</sup> Tjánchá a ndo Dio tsingijnanta ndo ixi ícha xrotjue enta ndo ko ícha jian tsono anta ko tsienxinnta kain nge e.

<sup>10</sup> Jaña tsono anta nge e ícha jian sinche enta nge e ti jian ko jaña tjuá tsinteenta ixi xro an ngisen tsjankata anta ijiē nchakon xrokjan Ncháina Jesucristo.

<sup>11</sup> Jian nche enta ixi jaña tsjakoxinnta ti titikaonnta ndo Jesucristo, ko jaña ja anta ko kain jaina tsajonna juasaya ngajin ndo Dio.

*Ti nche eni xréé ndo Cristo me e ícha jian ko ícha tjintee*

<sup>12</sup> Kichuuna, tja on tsono anta ixi kain nge e tangi kuatsinga jan an me e bingijna juakoxin ngajin chujni chijni jian tajon juachaxin tsechónni kain nchakon.

<sup>13</sup> \*Jaña kain xi soldado jii nchia tituanxin na ko ikaxin ni ste nti i no e na ixi jan an jija na ndo achjiso ixi jan an chuntia ndo Jesucristo.

<sup>14</sup> Nchakon bikon sen kichuuna jija na, itsjé sen ícha chjée sen juaxruxin chronga sen chijnie ndo Dio ko í xrakon a sen ko ícha chuntia sen Ncháina.

<sup>15</sup> Nduaxin, jii kaxin sen tjako chijnie ndo Cristo ixi tochjuye e sen kondeexin ixra tjakona chijnie ndo Dio. Ko jii ikaxin sen ixi nduaxin nchijí aséen sen tjako sen chijnie ndo Dio.

16 Ko jii kaxin chujni nichja chijnie ndo Cristo ixi tjaun na nchejié aséen na ko je a ixi nduaxin xrokuachrjexin aséen na. Jaña nche e na ixi tjaun na sincheni e na aséenna ixi xrajija na nti i.

17 Ko ikaxin sen nduaxin stenichja sen chijnie ndo Dio ixi no e sen ritjén nti i ixi rindachrjan chijnie ndo me e nduaxin.

18 Ko maski á nduaxin ixi nchijí aséen sen nichja sen o na i, jan an ritjén juaxruxin ixi je e sen chronga sen chijnie ndo Cristo.

19 Ko nóna ixi jian tsachrje kain jii ixi rinichje enta ndo Dio ixi jan an ko Espíritue ndo Jesucristo jitingijnana.

20 Jan an tja on ixi tsosuana i nchakon nichja chijnie ndo Dio ixi tja on jan an tsjákoxin juachaxin ijié chjána ndo Cristo, maski á ríchoñ o ndatsiken enna.

21 Jan an ríchoñ ixi juachaxien ndo Cristo, ko siá tsen enna naa nge e ícha jian tsjácha.

22 Ko siá xratsake é ngata a nunte xasintajni, ícha sinta a xrée Ncháina Jesucristo. Méxin, nóna i nge e ícha jian tsincha a.

23 Méxin, nóna i nge e ícha jian tsincha a ixi tja on ndaxrokuen enna ixi jaña xrobake é ngajin ndo Cristo ko me e ícha jian.

24 Ko ixi kondaxin ja anta, cháña tsen ana ixi jaña chao tsingijnanta.

25 Ko jan an jitonóna ixi xratsake é ngajinnta kaxin nchakon, me e tsingijnanta ixi ícha jian tsono anta ko juaxruxin tsake enta ixi ícha xrochuntianta Ncháina Jesucristo.

26 Ko íjngo tsake e ngajinnta me e tsake enta juaxruxin ko jaña tsajonnta juasianta ngajin ndo

Jesucristo.

<sup>27</sup> Xrokonda tsjakoxinnta ixi jian stenche enta xranchi nichja chijnie Ncháina Jesucristo. Jaña siá tsjasotsja anta o na i, jan an tja on tsonóna ixi jian stenche enta ko jian steku u kichuunta ko nduaxin stechuntianta chijni tajon juachaxin tsehónni kain nchakon.

<sup>28</sup> Ko xrakuen anta chujni ningakon annta. Ja anta soji tinteenta, jaña tsjakonta ixi chujni me e tsitjáña na, ko jaña tjako kaxon ixi ja anta tsarichonnta kain nchakon ixi me e ti tajon ndo Dio.

<sup>29</sup> Ixi juachaxien ndo Cristo ja anta titikaonnta ndo ko je a je o titikaonnta ndo. Na i, kaxon ja anta juaxruxin tsaye enta nchakon tangi tson annta kondeexin ti chuntianta ndo.

<sup>30</sup> \*Ja anta ko jan an xraje o tsango tangi stena ixi stehrongana chijnie ndo Jesucristo. Ja anta ó bikonta xranchi tsango tangi bake é ko stetono anta ixi tangi ritjén jai.

## 2

### *Sintu una xranchi juinche e ndo Cristo*

<sup>1</sup> Méxin, siá ndo Cristo tjingijnanta ndo ko siá ti tjua anta ndo me e juaxruxin take e asáanta ko siá espíritue ndo jii ngajinnta ko siá já tjue e kichuunta ko tikonóe énta chujni;

<sup>2</sup> me e jan an tsake e juaxruxin ixi nóna ixi jian steku u kichuunta ko kainnta tjue enta kichuunta ixi chondanta espíritue ndo Dio ko naakua xra sinche enta.

<sup>3</sup> Xro an nge e nche enta ixi tjaunnta tsjachanta xrojan nge e ko jaña sinchejié asáanta. Na i. Cháña xraxaonnta ixi ikaxin nã ícha tjintee nã ixi ja anta.

<sup>4</sup> Ninaa ja anta tjé anta je o jian xrokuake enta. Cháña tingijnanta ikaxin chujni tsake e jian.

<sup>5</sup> Ja anta xraxaonnta xranchi xraxaon ndo Cristo Jesús.

<sup>6</sup> Maski je e ndo chónnda ndo kain juachaxin xranchi ndo Dio, tjaun a ndo juachaxin me e ixi tjaun a ndo xrobikonni xranchi ndo Dio.

<sup>7</sup> Ko kuintu e ndo nge e kuachónnda ndo, ko kuij ndo nti i nunte xasintajni xranchi ngixe i inaa chujni.

<sup>8</sup> Ko kuake e ndo xranchi naa xi ko je e ndo juinchenóa aséen ndo kuitikaon ndo kain nge e kuetuan an ndo Dio ko kuen en ndo nganito ntacru xranchi naa chujni yama ijié.

<sup>9</sup> Méxin, ndo Dio tsango ijié juachaxin kuajon ndo ngajin ndo Jesús ko chjée ndo ndo naa nombrée ícha tetuan an, ti chónnda i ninaa chujni.

<sup>10</sup> Ko nchakon tsin en nã nombrée ndo Jesús kain nã tsake exin nã ntatuchi in nã, sen ste ngajní ko ni ste nunte xasintajni ko ni ste chringi inche,

<sup>11</sup> ko kain nã xrondachro nã ixi ndo Jesucristo me e Nchéeni ko jaña tsajon nã juasaya\* ngajin Ndotáina Dio.

*Sen titikaon ndo Cristo xranchi xro i tingasáña sen*

<sup>12</sup> Kichuuna, kain nchakon bake é ngajinnta kuitikaonninta, ko jai ikjín ritjén, ícha jian titikaonninta ko jian xrotsje enta xranchi

---

\* **2:11 juasaya** respeto, honor

tsake enta ixi sinchetjáña inta juachaxin tsarichonnta kain nchakon ko tájonnta juasianta ngajin ndo Dio,

<sup>13</sup> ixi ndo Dio ntaxraxaonnta ndo ko tingijnanta ndo sinche enta ti jian ixi jaña tjaun ndo.

<sup>14</sup> Kain ji in xrokonda sinche enta ko nich-jangíe a kichuunta ko t̄et̄o anta,

<sup>15</sup> ko jaña xro an ngisen xrondachro ixi chondanta ijie o nge e ndako a juinche enta. Jian nche enta xranchi chjen en ndo Dio, xjan chóna i ijie, maski stenta ngakjen en chujni ña i ko ndako a nche e. Ja anta ti nche enta me e, tsingasáña xranchi xro i ngakjen en chujni ste ti naxixe e.

<sup>16</sup> Ko tjako enta na chijni jian tajon juachaxin tsehónni kain nchakon. Ixi jaña nchakon xrokjan Ncháina Cristo, jan an tsake e juaxruxin ixi ja anta kuitikaonnta ti juintakuan annta ko nchakon me e tsonóna ixi jian ixra junta a ko je a xruenxon.

<sup>17</sup> Ko maski ndaxrokuen enna ixi ti xra junta a, jan an juaxruxin tsake é ixi bingijnanta chuntianta ndo Dio ko ji i xroxetjaxin xranchi naa nge e tsajonnta tsayé e ndo ko tja on ixi ja anta kaxon tsake enta juaxruxin xranchi jan an.

<sup>18</sup> Chá anta ko juaxruxin take énta xranchi jan an.

### *Ndo Timoteo ko ndo Epafrodito*

<sup>19</sup> Ko siá Ncháina tsajon juachaxin, tuinxin xroxruan anta ndo Timoteo tsjikitsja anta ndo ixi jaña tsonóna xranchi stenta ko juaxruxin tsake e tsin an me e.

<sup>20</sup> Ko xro an ngisen xraxaon ko taa juachjaon ixi ja anta xranchi ndo Timoteo.

<sup>21</sup> Ixi ikaxin sen je o tjaun sen jian tsintee sen ko nche a sen nge e tjaun ndo Jesucristo.

<sup>22</sup> Ko ja anta ó chuxinnta ndo Timoteo ko bikonta ixi jian nche e ndo ko tingijnana ndo chronga ndo chijni jian xranchi naa chjan tingijna ndotée xjan.

<sup>23</sup> Tja on xroxruan an ndo tsijitsja anta ndo, je o tsonóna xranchi tsonchjian kondeexin jija na.

<sup>24</sup> Ko chuntia ngajin Ncháina ixi tuinxin tsjasotsja anta.

<sup>25</sup> Ko kaxon xraxa on xrokonda xroxruan anta ndo kichuuna, ndo Epafrodito. Je e ndo kaxon tingijnana ndo nta ana xra ko kayuina tsango tangi bake ena. Je e ndo xruan annta ndo ixi tsingijnana ndo kain nge e xrokondajna.

<sup>26</sup> Tsango tjaun ndo tsikitsja anta ndo kainnta ko yaa ndo juachjaon ixi kono e ndo kuin ennta koni e ndo.

<sup>27</sup> Ko nduaxin koni e ndo ko bananchichjaon ndaxrokuen en ndo ko ndo Dio bikonóe e ndo. Ko je a je o ndo, kaxon jan an bikonóa na ndo Dio ixi íxrokua i ícha juachjaon.

<sup>28</sup> Méxin, ícha tja on xroxruan an ndo tsijitsja anta ndo ixi jaña juaxruxin tsake enta tsikonnta ndo íjngo ko jaña jan an kaxon tsa i juachjaon.

<sup>29</sup> Juaxruxin taye énta xranchi naa sen kichuunta titikaon Ncháina, ko tjue enta ndo xranchi tjue enta ikaxin sen nche e xrée Ncháina.

<sup>30</sup> Ixi je e ndo koni e ndo nchakon jinche e ndo xrée ndo Cristo ko ixi tsango bingijnana ndo ixi ja anta ikjín stenta ko jua i xrobingijnaninta

ja anta, ko méxin ndaxrokuen en ndo.

### 3

#### *Nge e nduaxin tjintee ixi rué eni ndo Cristo*

<sup>1</sup> Jai, kichuuna, take énta juaxruxin ixi titikaonnta Ncháina Jesús ko jan an tonchrje ana xrokjin íjngo ixi ti ikjin jian xrokonda a ja anta.

<sup>2</sup> Tsje enta jian ixi ste chujni ña i xranchi xrokjui kunia, tjaun na tsonchrijin na ntau eni ixi jaña tsaani chji e ni judío.

<sup>3</sup> Sen nduaxin chóna chji e ndo Dio, sen me e jaina ixi jaina nduaxin tajonna juasaya ngajin ndo Dio ixi tingijnana Espíritue ndo, ko tsango chajna ixi jaina tikinixin enna Ncháina Jesucristo. Méxin, chuntia ina ti taani chji e ni judío.

<sup>4</sup> Jan an kaxon chao xrochuntia ti taani chji eni ko ikaxin nge e, jan an ícha tikinixinna xrochuntia ji i ixi ikaxin na

<sup>5</sup> \*ixi jan an kua chji e ni judío ti kuachonda ijní nchakon, ko jan an tjajna israelita ko tsikachrjenixin sen tjajna tikinixin en ndo Benjamín ko kaxon jan an nduaxin hebreona. Ko jan an sa ó kaxon ikjui fariseo ko bakitika on ley ne e ni judío.

<sup>6</sup> \*Ko jan an tsango bakitika on ti tjako ni fariseo, méxin kuaningakon an ni titikaon ndo Cristo ko jan an tsango bakitika on ley ko xro an ngisen xrondachro ixi nduaxin a junta a me e.

<sup>7</sup> Kain me e sa ó ti bakitika on jan an, ndachrjan ixi tsango tjintee. Ko jai ndachrjan íxro an tjintee kain me e ixi jai jan an titika on ndo Cristo.



<sup>8</sup> Ko kain nge e kuanóna ko kuachonda, tikon jai íxro an nge e tjintee, ixi ícha tjintee chúxin Ncháina Jesucristo. Kain nge e kuachonda, kain me e kuitjáña ko ikjan xineno kondeexin ndo Cristo ixi jai juácha titika on ndo

<sup>9</sup> ko chao tsake é ngajin ndo. Je a ixi jan an tsango jianna ixi xrokuitika on ley ne e ndo Moisés. Na i. Ndo Dio sinchetjúá ndo aséenna ixi chuntia ndo Cristo.

<sup>10</sup> Ti jan an tja on: nduaxin xrochuxin ndo Cristo ko xrochonda juachaxin xranchi nchakon xechón ndo, ko tja on tangi tsónna xranchi tangi kon en ndo ko xrokue enna xranchi kuen en je e ndo,

<sup>11</sup> ko tjume e jaña kaxon jan an chao xrox-echónna íjngo.

*Ndo Pablo tjaun ndo jian sinchejexin ndo ti jitinga ndo*

<sup>12</sup> Ndachrjan i ixi ó juácha jan an kain ji in ko ndachrjan i ixi ó tsango jianna. Na i. Jan an tja on ícha xorrua a ndo Cristo Jesús, ixi tsjácha tsjaso ti tjaun ndo ixi je e ndo kuinche ena ndo ó sa ó.

<sup>13</sup> Kichuuna, jan an ndachrjan i ixi ó juácha kain ji i. Jan an tja on xrotjáñana kain nge e ó junta a ko jai xorrua a ícha nge e titjáña sinta a.

<sup>14</sup> Ixi jaña tsjácha sintajexin xrana, ko me e tsjácha tsayá a nge e tsajon ndo Dio jii ngajni ixi je e ndo ndachro ndo tsayá a naa nge e tsajon ndo ixi chuntia ndo Jesucristo.

<sup>15</sup> Ko kaina ti nduaxin chuntiana ndo Jesús xrokonda jaña xroxraxaonna. Ko siá

xrojan ja anta xraxaonnta inaa nge e, ndo Dio sintaxraxaonnta ndo ixi jian sinche enta.

<sup>16</sup> Ko xrokonda kaina jaña xroxraxonna ko jaña sinche ena nge e ó kuangina.

<sup>17</sup> \*Kichuuna, nche enta xranchi nta a jan anna, ko kaxon tsje enta xranchi nche e ikaxin sen kichuuna, xranchi jan anna juntakuan annta.

<sup>18</sup> Ó itsjé vez ntatjunta ko jai ritsjanga ntatjunta ixi ste kueya nā ndachro nā ixi tjinte a ti kuen en ndo Cristo nganito ntacru.

<sup>19</sup> Ko ni me e tsji nchakon tsitjáña nā ixi je e nā je o xraxaonna ti sine nā ko ti tsitsáa nā ko nchejié aséen nā ixi ti ndako a nche e nā ko xraxaon nā nge e jii ngata a xasintajni. Kain ji in xrokjui xranchi naa dio ne e nā.

<sup>20</sup> Ko kain jaina tixininna tsojuna ngajni ko jai stehon enna Ncháina Jesucristo tsj xin ndo ngajni, tsajon ndo juachaxin tsehónna nti a

<sup>21</sup> ixi je e ndo tsindoxin ndo cuerpoina ti toni e ko je e ndo tsajon ndo naa cuerpo tsango chaxro xranchi chóna je e ndo. Ko kain ji i tson en ixi je e ndo chóna ndo ijié juachaxin ko tituen en ndo kain nge e.

## 4

### *Juaxruxin tinteenta ixi titikaonnta Ncháina Jesucristo*

<sup>1</sup> Méxin, kichuuna, tsango tjua anta ko tsango jitiye e ña o ixi ja anta ko juaxruxin ritjén ixi ja anta xrokjui xranchi naa nge e tsango tjintee juácha; méxin soji titikaonnta Ncháina Jesucristo.

<sup>2</sup> Jan an tinóatáana ngajin jan Evodia ko jan Síntique ixi xraje o xroxraxaon sen xranchi kichuu sen titikaon Ncháina Jesucristo.

<sup>3</sup> Ko ja anta kichuuna, ti kuingijnanta juinche ena xra, tja on tsingijnanta yui jan kichuuna, sen juinche e ixra kaxon tjako sen chijnie Ncháina Jesucristo, kao ndo Clemente ko ikaxin sen juinche e ixra ngajin. Ko nombrée sen ó jitaxin xroon ti no stetaxin nombrée kain sen tsechón kain nchakon.

<sup>4</sup> Take énta juaxruxin kain nchakon ixi titikaonnta Ncháina Jesucristo; ínggo ntatjunta, take énta juaxruxin.

<sup>5</sup> Ko kain chujni tsikon na ixi ja anta nduaxin tingijnanta chujni, ko jaña xrokonda sinche enta ixi Ncháina Jesucristo ó tuinxin tsii ndo.

<sup>6</sup> Méxin, xro an nge e taxinta juachjaon. Cháña tjanche enta ndo Dio nge e xrokonda anta ko kaxon tájonnta juasianta ngajin ndo.

<sup>7</sup> Ko ndo Dio xrotjáanta ndo juaxruxin, ko juaxruxin me e xro an chujni tienxin. Juaxruxin me e tayakon en asáanta ko tsingijna jian xroxraxaonnta ixi stehuntianta ndo Cristo Jesús.

### *Xraxaonnta nge e ti jian*

<sup>8</sup> Méxin, tsjexixin tjancha anta, kichuuna, xrokonda xroxraxaonnta kain nge e ti nduaxin, kain nge e ti tikinixin juasaya, ko kain nge e ti ndako jii ko kain nge e jian ko nge e chaxro ko kain nge e jian tsayéxinni juasaya. Kain ji i xrokonda xroxraxaonnta.

<sup>9</sup> Xrotjáña inta kain nge e juako anta ko nge e kuin ennta nichja ko nge e kuetuan annta ko kain

ixra bikonta junta a. Jaña nche enta ko jaña ndo Dio, ndo tajon juaxruxin, tsake e ndo ngajinnta.

*Tomi kuajon sen filipenses kuayé e ndo Pablo*

<sup>10</sup> Tsango juaxruxin ritjén ixi Ncháina bingijnanta ndo íjngo xraxaonninta. Ndachrjan i ixi í xraxaon antana. Na i. Je o jua i bingijnaninta ó sa ó.

<sup>11</sup> Ko ndachrjan i ixi xrojan nge e xrokondana. Jan an ó juikuana take é juaxruxin ixi je o nge e chonda.

<sup>12</sup> Jan an ó nóna nge e xrondachro chóna ini ninaa nge e, ko kaxon nóna nge e xrondachro chónani kueya nge e. Jan an ó juikuanna á juiné o juine a jian, o á chonda itsjé nge e o xro an nge e chonda.

<sup>13</sup> Kain ixra chao sinta a ixi ndo Cristo tingijnana ndo ko nchesojina ndo.

<sup>14</sup> Ko méxin, jian juinche enta ixi bingijnaninta, kuajonnta nge e xrokondana.

<sup>15</sup> Ja anta ni tjajna Filipos, ó no anta jian ixi nchakonjuangíxin juntakuan annta chijnie ndo Dio, ko nchakon sajuixin tjajna Macedonia, ja onta ni ni ngo Filipos xruan annta tomi kuayá a ixi kuinteenta juaxruxin.

<sup>16</sup> \*Méxin, nchakon bake é tjajna Tesalónica je a naakua xruannaninta tomi xra o ni ngo bingijnaxinninta ixi nge e xrokondana.

<sup>17</sup> Je a ixi tja on je o tsayá a nge e xruannaninta. Na i Jan an tja on ixi ícha xrochondanta nge e tajon ndo Dio.

<sup>18</sup> Ko jan an kuayá a kain nge e tsixruan annta ko jai ícha chonda. Ko kuayá a nge e tsixruan annta bikao ndo Epafrodito, ko ó jian ritjén. Ti xruannaninta xranchi naa nge e chaxro xraxe tayé eni ko ndo Dio nche e ndo juaxruxin me e.

<sup>19</sup> Ndotána Dio xrotjáanta ndo kain nge e titjáña xrochondanta ixi je e ndo chónnda ndo kain nge e tsango chaxro tsayé e kain sen titikaon Ncháina Cristo Jesús.

<sup>20</sup> Ndotána Dio tsayé e ndo juasaya tsajon kain chujni kain nchakon. Jaña tson en.

### *Juexin nichja ndo Pablo*

<sup>21</sup> Tájonnta juajna ngajin kain sen titikaon ndo Jesucristo ste nti a. Sen kichuuna steki an nti i, xruan annta sen juajna.

<sup>22</sup> Jaña kain sen ste nti i titikaon ndo Dio ko sen kichuuna nche e xrée xi tetuan an Roma, xruan annta sen juajna.

<sup>23</sup> Ncháina Jesucristo sintanchaonnta ndo kainnta. Jaña tson en.

**Chijnie ndo Jesucristo  
Popoloca, San Luís Temalacayuca: Chijnie ndo  
Jesucristo New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoloca, San Luís Temalacayuca

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

ee37a138-f1b9-51ef-b60f-e89d6de4d06f